

CASTELLO DI SPEZZANO - Comune di Fiorano

Via del Castello 12 - 41042 Spezzano, Fiorano Modenese
Orari di apertura: sabato e domenica: 15-19 da aprile a ottobre, 15-18 in novembre.

Tutto l'anno apertura su prenotazione per gruppi con visita guidata (minimo 10 pers. 3 giorni prima) Tel. 0536.833412 /38.

Struttura accessibile ai disabili; parcheggi n. 2 (automobili e pullman); Bar-ristorante nel castello: Locanda "La Castellana" Tel. 0536.926884.

Parco storico adiacente attrezzato con area pic-nic.

cultural@fiorano.it - www.fiorano.it

Castello IAT Terra di Motori: Informazione e Accoglienza Turistica Maranello e Fiorano Modenese - Tel. 0536.073036, iat@maranello.it

COME RAGGIUNGERCI

In auto: Autostrada A1 uscita Modena Nord, tangenziale Modena-Sassuolo fino all'uscita 31, rotonda: seguire direzione Spezzano-Maranello.

PER VERSAMENTI A FAVORE DEI CASTELLI DEL CIRCUITO MODENESE COLPITI DAL SISMA DEL MAGGIO 2012:

COMUNE DI CARPI

IBAN IT 27E02008 23307 000040743376 - Unicredit Banca

Causale: Palazzo dei Pio

COMUNE DI FINALE EMILIA

IBAN IT82E0611566750000000133314

Foreign bank transfers: SWIFT CRCEIT2C

Causale: Ricostruzione patrimonio

COMUNE DI MIRANDOLA

IBAN IT 87N050346685000000005050,

Foreign bank transfers: SWIFT BAPPIT21405,

con causale "terremoto maggio 2012", presso il BANCO POPOLARE SOCIETÀ COOPERATIVA - FILIALE DI MIRANDOLA;

se la donazione è finalizzata al castello va specificarlo nella causale.

COMUNE DI SAN FELICE SUL PANARO

IBAN IT 84X05034 66980 000000000100

Foreign bank transfers: SWIFT BAPPIT22

Causale: un vostro pensiero

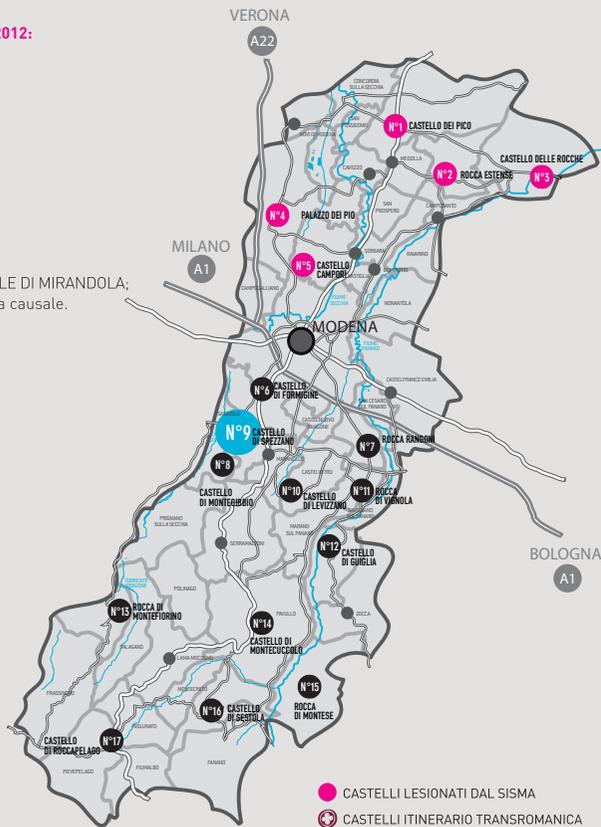
COMUNE DI SOLIERA

IBAN IT 44C02008 67050 000028482132 - Unicredit Banca

Causale: restauro Castello Campori di Soliera

17 CASTELLI DELLA PROVINCIA DI MODENA

- CASTELLO DEI PICO - Mirandola N. 01
- ROCCA ESTENSE - San Felice sul Panaro N. 02
- CASTELLO DELLE ROCCHIE - Finale Emilia N. 03
- PALAZZO DEI PIO - Carpi N. 04
- CASTELLO CAMPORI - Spilamberto N. 05
- CASTELLO DI FORMIGINE - Formigine N. 06
- ROCCA RANGONI - Spilamberto N. 07
- CASTELLO DI MONTGIBBIO - Sassuolo N. 08
- CASTELLO DI SPEZZANO - Fiorano Modenese N. 09
- CASTELLO DI LEVIZZANO - Castelvetto di Modena N. 10
- ROCCA DI VIGNOLA - Vignola N. 11
- CASTELLO DI GUIGLIA - Guiglia N. 12
- ROCCA DI MONTEFIORINO - Montefiorino N. 13
- CASTELLO DI MONTECUCCOLO - Pavullo nel Frignano N. 14
- ROCCA DI MONTESE - Montese N. 15
- CASTELLO DI SESTOLA - Sestola N. 16
- CASTELLO DI ROCCAPELAGO - Pievepelago N. 17



TRANSROMANICA unisce otto paesi europei presentandone i monumenti del periodo romanico. Sassonia-Anhalt in Germania; Gurk, Friesach e Maria Wörth in Austria; Modena, Pavia e Albugnano in Italia; Santo Domingo de Silos in Spagna; le regioni Tâmega e Sousa in Portogallo; la Serbia; Alba Iulia in Romania; e Paray-le-Monial in Francia sono le destinazioni di questo percorso.

L'itinerario di TRANSROMANICA collega una rete di 30 eccellenze monumentali romaniche, molte di esse riconosciute dall'UNESCO "Patrimonio dell'Umanità"; oltre 300 siti romanicci attendono di esser visitati. Non solo: ogni regione offre altre bellezze culturali, prelibatezze gastronomiche, affascinanti paesaggi e un ricco calendario di eventi.

Nel 2007 TRANSROMANICA ha ricevuto l'importante riconoscimento di "Grande Itinerario Culturale" del Consiglio d'Europa.

Per ulteriori informazioni su monumenti, consigli di viaggio ed eventi, audioguide e itinerari ciclistici, visita il sito www.transromanica.com

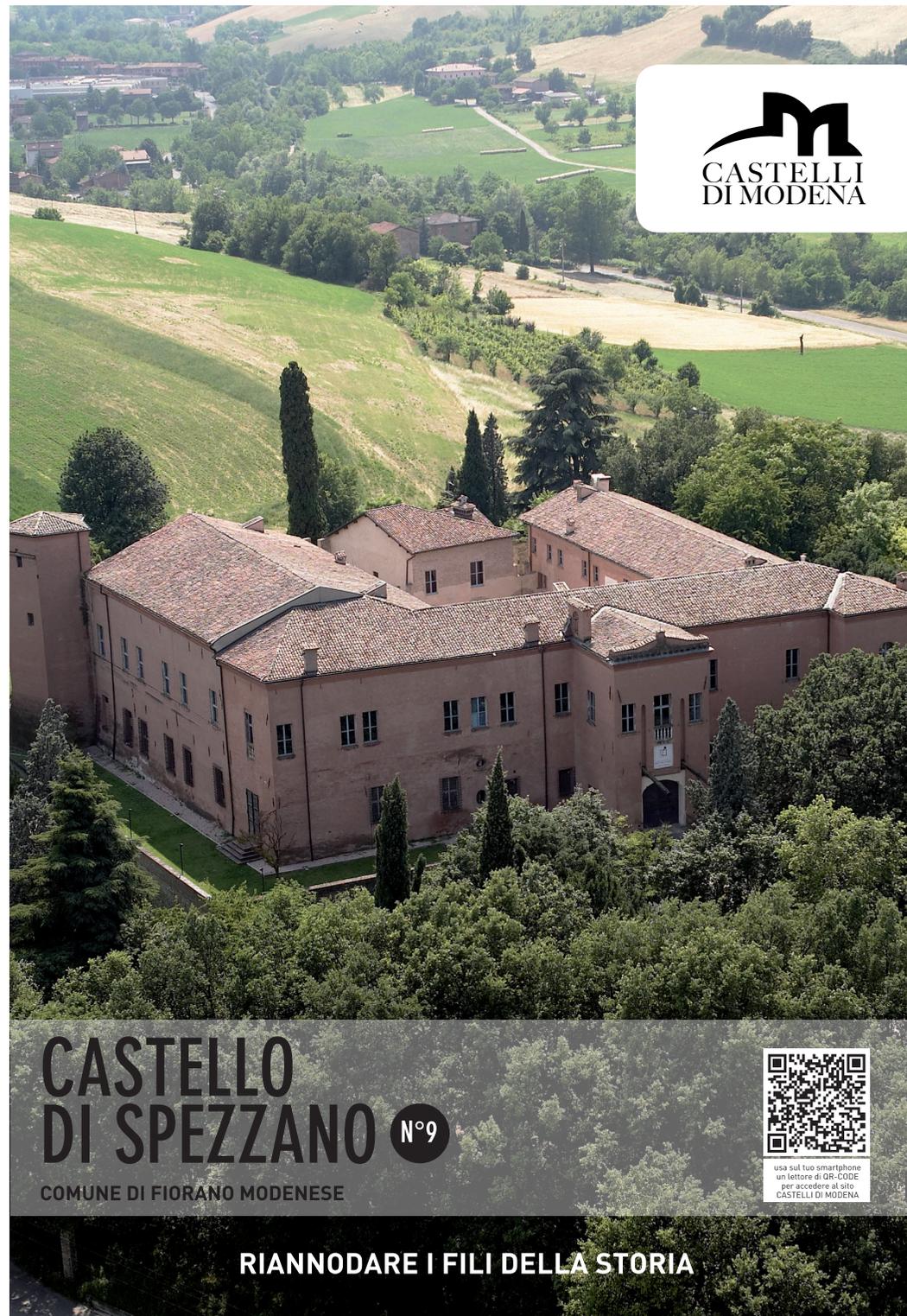
TRANSROMANICA unites eight European countries to present their monuments from the Romanesque period, which emerged around the year 1000. Saxony-Anhalt in Germany; Gurk, Friesach and Maria Wörth in Austria; Modena, Pavia and Albugnano in Italy; Santo Domingo de Silos in Spain; the Tâmega and Sousa region in Portugal; as well as Serbia; Alba Iulia in Romania; and the French Paray-le-Monial are destinations along the route. Travelling the TRANSROMANICA means following a trail of 30 highly impressive Romanesque monuments, with many among them belonging to the UNESCO World Heritage. A further 300 mostly sacred sites with a style of plain yet abundant art await visitors to the regions. In 2007 "TRANSROMANICA - The Romanesque Routes of European Heritage" was awarded the title Major Cultural Route of the Council of Europe. Each region offers its particular cultural highlights, culinary treats and numerous events in scenic landscapes. For more information on the monuments, travel recommendations, touring possibilities and upcoming events, please visit www.transromanica.com



TRANSROMANICA
The Romanesque Routes of European Heritage



Provincia di Modena
COSTRUIAMO INSIEME IL FUTURO



CASTELLI DI MODENA

CASTELLO DI SPEZZANO N°9

COMUNE DI FIORANO MODENESE



usa sul tuo smartphone un lettore di QR-CODE per accedere al sito CASTELLI DI MODENA

RIANNODARE I FILI DELLA STORIA



La Provincia di Modena accoglie uno straordinario numero di castelli, sorti in epoche diverse per il controllo del territorio, da sempre crocevia di percorsi che collegano la penisola. E le vicende storiche hanno fatto sì che, accanto a poderose rocche dal volto medievale, si ritrovino manieri trasformati in palazzi sontuosi che ospitarono corti rinascimentali, o in piacevoli residenze di villeggiatura, immerse nel verde di antichi parchi. Ogni castello possiede una propria specificità storica, artistica e ambientale, tessera preziosa e unica nel mosaico di tesori del territorio. In passato come ai nostri giorni, i castelli costituiscono per le comunità luoghi di riferimento identitario che il sisma del maggio 2012 ha in alcuni casi colpito gravemente, nel territorio della pianura. Questo impegna tutti nello sforzo di "riannodare i fili della storia", per un futuro in cui i castelli potranno ancora essere le sentinelle delle loro comunità.

L'elegante "castello-villa" appare al culmine di un'altura, circondato da un ottocentesco giardino "romantico". Citato dal 1228, appartenne a un sistema difensivo che controllava la via Claudia, l'antica pedemontana. Giunse nel 1395 ai Pio di Savoia, già signori di Carpi, che dal 1529 lo trasformarono in palazzo. Alla morte di Marco III Pio, nel 1599 il feudo tornò agli Este che nel 1629 lo assegnarono ai Coccapani. Nell'800 il castello fu dimora estiva dei marchesi Coccapani Imperiali. Nel 1983 fu acquistato dal Comune di Fiorano che ne ha curato il restauro. Il maestoso complesso quadrilatero, con torri sugli angoli nord-ovest e sud-est, si articola attorno alla corte con portico rinascimentale; sulla destra si apre la suggestiva Sala delle Vedute, dipinta da Cesare Baglione sul finire del '500. Al piano nobile, la Galleria delle Battaglie illustra nei suoi affreschi le imprese guerriere di Alfonso I d'Este, a cui i Pio presero parte; mentre le sale rinascimentali ospitano il Museo della Ceramica: una storia millenaria esposta con taglio tecnologico e produttivo.

Elegant "castle-villa" sitting on a gentle slope, surrounded by a "romantic" nineteenth century garden. Dating back to 1228, it passed to the Pio family of Savoy in 1395, who transformed it into a noble palace in 1529. With the death of Marco III

Pio, the fief returned to the House of Este in 1599 who sold it to the marquis Coccapani family in 1629. In the nineteenth century it became a summer residence for this family. It was purchased by the city of Fiorano in 1983, who restored it. It is a majestic four-sided complex with towers at the north-west and south-east corners. The courtyard's Renaissance era colonnade overlooks the Sala delle Vedute (Hall of Views) painted by Cesare Baglione with 57 views of villages and castles (1595-1596), commissioned by Marco Pio III. The first floor of the building is home to the Galleria delle Battaglie (Battle Gallery) and the Renaissance era halls which host the Museo della Ceramica (Ceramics Museum), relating to the techniques and production methods used for ceramics.

PER SAPERNE DI PIÙ

Spezzano: una comunità, un castello, a cura di G. Dotti Messori, Comune di Fiorano Modenese, 1990; *Lo stato dipinto. La Sala delle Vedute nel castello di Spezzano*, a cura di F. Ceccarelli e M.T. Sambin De Norcen, Venezia 2011.

I DINTORNI / THE SURROUNDING AREA

Celebre nel mondo è la **Pista di Fiorano** di prova per vetture Ferrari da competizione, costruita nel 1972 da Enzo Ferrari. Nei dintorni, il **monumento a Gilles Villeneuve**, pilota scomparso tragicamente nel 1982; mentre il mito del Drake rivive nel vicino **Museo Ferrari di Maranello**. Sul colle di Fiorano, la Basilica Minore-**Santuario della B. Vergine del Castello** accoglie un affresco della Madonna già sul portale del distrutto castello; espressione del barocco estense, fu costruita dal 1634 da Bartolomeo Avanzini, architetto del duca Francesco I d'Este. Nei pressi, fra le antiche ville nobiliari, spicca in uno splendido parco **Villa Vigarani Guastalla**, sede di Emilceramica, con collezione di ceramiche sassolesi. Sulle prime pendici appenniniche, la **Riserva delle Salse di Nirano** è uno dei più imponenti fenomeni in Europa di vulcanetti di fango salato e acque fossili fredde, dovuto a depositi di idrocarburi; è raggiungibile con percorso ciclopedonale che va dal Castello al borgo di Fogliano.

The **Fiorano race track**, famous throughout the world, was built in 1972 by Enzo Ferrari for the testing of his race cars. Nearby is the **Gilles Villeneuve monument**, a pilot who died tragically in 1982, while the myth of Drake lives on in the nearby **Ferrari Museum** in **Maranello**. The **B. Vergine del Castello Basilica-Sanctuary**, an expression of the House of Este baroque, was built in 1634 on the hill of Fiorano by Bartolomeo Avanzini, architect of Duke Francesco I d'Este. Nearby, in a beautiful park, stands **Villa Vigarani Guastalla**, home of Emilceramica, with a collection of Sassuolo area ceramics. The **Salse di Nirano Reserve**, located on the foothills of the Apennines, is a phenomenon where salty muds and cold fossil waters spew from cone-shaped deposits and is one of the most important in Europe; it can be reached from the pedestrian and bicycle path between the castle and the town of Fogliano.

I SAPORI DELLA TRADIZIONE / TASTES OF TRADITION

Nel Castello di Spezzano l'**Aceto Balsamico Tradizionale di Modena** ha un luogo d'elezione. La Torre pentagonale accoglie l'Acetaia comunale: tra i profumi della fermentazione, è possibile visitarla lasciando il castello con un assaggio e una ricetta. Tra le mura spuntano selvatiche piante di capperi, ingrediente base della salsa verde per bolliti. Sulle colline è rinomata la produzione di fichi; famosi anche i carciofi.



DA SEGNALARE / Interesting information - La Sala delle Vedute, "catasto figurato" di Marco Pio

È un ciclo eseguito da Cesare Baglione, pittore di corte dei Farnese, dal 1595 al 1596, per volere di Marco III Pio: 57 vedute di borghi e castelli sottoposti al suo governo e dei feudi nel Lazio portati in dote dalla consorte Clelia Farnese, figlia naturale del cardinale Alessandro Farnese. Un'esibizione di potenza che provocò il sospetto e l'ira degli Este: nel 1598 Marco, feudatario troppo ambizioso, verrà misteriosamente ucciso.

The castle's pentagonal Tower is home the **Municipal Vinegar Factory** where Traditional Balsamic Vinegar of Modena can be tasted. Caper plants grow between the walls: in addition to the capers, the basic ingredient of the salsa verde (green sauce) for boiled meat, are the renowned figs and artichokes from the area.



INFO (Dintorni e Sapori della tradizione) / INFORMATION

Acetaia Comunale di Fiorano, Torre del castello: info e prenotazione visite guidate Tel. 0536.833412; possibilità di assaggio guidato del prodotto e vendita; Riserva Naturale delle Salse di Nirano Tel. 0536.833276; Tomba del patriota Ciro Menotti (Parrocchiale di Spezzano) Tel. 0536.833412 /38; Santuario della B. Vergine del Castello e mostra ex voto Tel. 0536.830042; Pista di Fiorano e Monumento a Gilles Villeneuve: IAT Maranello Fiorano Tel. 0536.073036.



The Sala delle Vedute, "catasto figurato" (Hall of Views "Illustrated land register") by Marco Pio. It is a pictorial cycle done from 1595 to 1596 by Farnese artist Cesare Baglione and commissioned by Marco III Pio: it consists of 57 views showing local castles and villages under its rule and the Lazio fiefs brought as a dowry by his wife Clelia Farnese, natural daughter of Cardinal Alessandro Farnese. A display of power that led to the suspicion and anger of the House of Este: Marco, an overambitious feudal lord, was mysteriously killed in 1598.